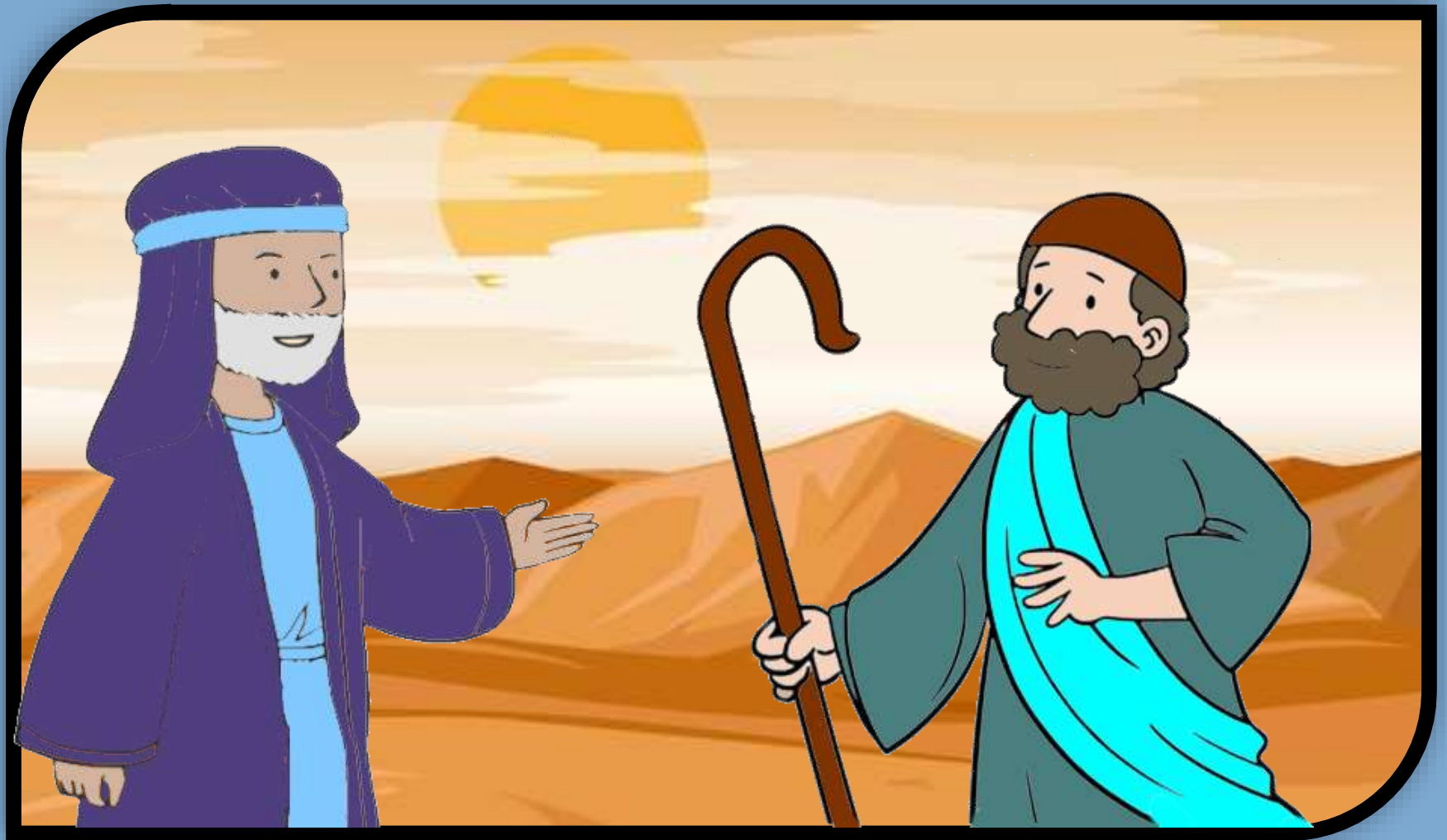


Bible Stories: Teamwork



圣经故事：团队合作

Moses Chooses Some Helpers

Jethro, Moses' father-in-law, together with Moses' sons and wife, came to him in the wilderness. Jethro was delighted to hear about all the good things the LORD had done for Israel in rescuing them from the Egyptians.

叶特罗的劝告

摩西的岳父叶忒罗带着摩西的妻子和两个儿子来到上帝的山，就是摩西在旷野安营的地方。叶忒罗为上帝恩待以色列人、把他们救出埃及而高兴。



The next day Moses took his seat to serve as judge for the people, and they stood around him from morning till evening. When his father-in-law saw all that Moses was doing for the people, he said, "What you are doing is not good. You and these people who come to you will only wear yourselves out. The work is too heavy for you; you cannot handle it alone."

第二天，摩西坐着审理百姓的纠纷，百姓从早到晚都站在摩西周围。摩西的岳父叶忒罗看见摩西对百姓所行的一切，就对摩西说：“这不是好方法，你和这些百姓都会疲惫不堪，你一个人无法担当如此繁重的工作。”

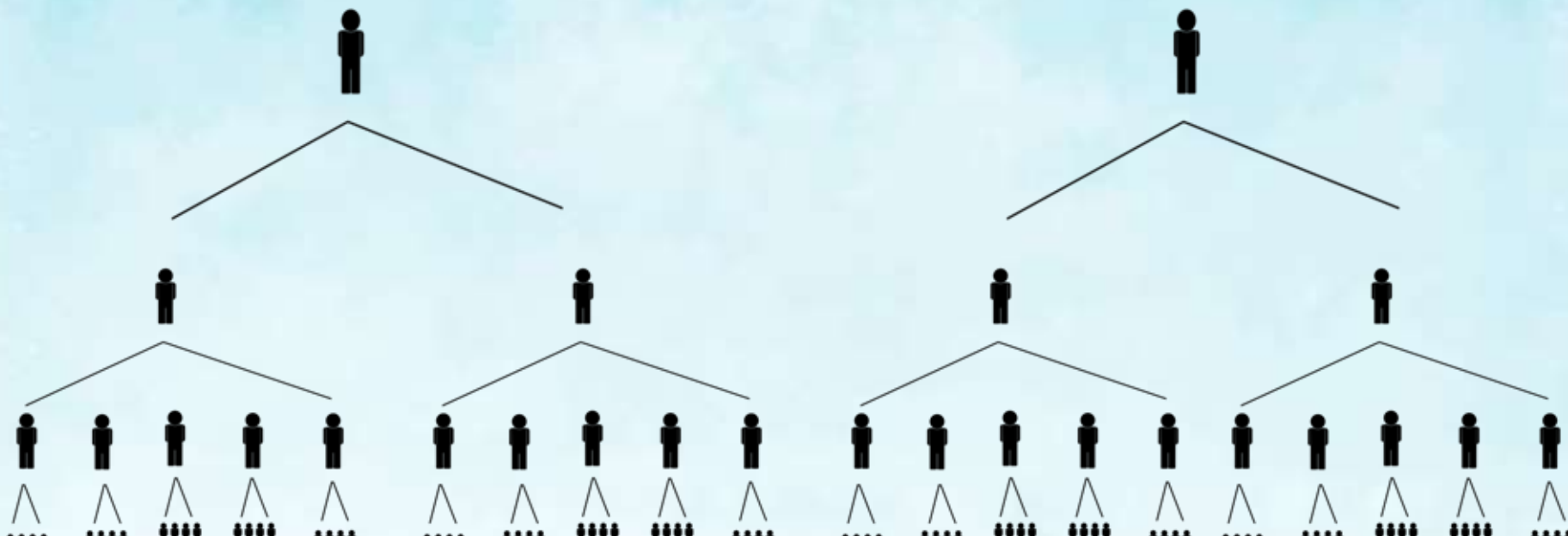


“Listen now to me and I will give you some advice. Select capable men from all the people and appoint them as officials over thousands, hundreds, fifties and tens. Have them bring every difficult case to you; the simple cases they can decide themselves. That will make your load lighter, because they will share it with you.”

Moses listened to his father-in-law and did everything he said.

“你要听我的劝告。要在百姓当中挑选一些敬畏上帝、有才干、诚实、正直、憎恶不义之财的人，派他们做千夫长、百夫长、五十夫长和十夫长，管理百姓。让他们随时为百姓判案，处理小纠纷，遇到大事才由你审理。有他们分担你的责任，你会更轻省。”

于是，摩西接纳了岳父的建议，依言而行。



Two People are Better Off Than One

King Solomon, the writer of Ecclesiastes, had wisdom beyond any man of his time or ours. He said:

Two people are better off than one, for they can help each other succeed. If one person falls, the other can reach out and help. But someone who falls alone is in real trouble.

两个人总比一个人好

所罗门王，《传道书》的作者，有超群的智慧（超过他同时代的人，也超过我们）。他称：

两个人总比一个人好，他们劳碌同得美好的报偿。若是跌倒，这人可以扶起他的同伴；倘若孤身跌倒，没有别人扶起他来，这人就有祸了。





Jesus Sends Out His Disciples

Jesus chose seventy-two disciples and sent them ahead in pairs to all the towns and places he planned to visit.

When the seventy-two disciples returned, they joyfully reported to him, "Lord, even the demons obey us when we use your name!"

耶稣派遣七十二名门徒

耶稣拣选了七十名门徒，差遣他们两个两个地出去，先到祂将要去的城镇村庄。

七十名门徒兴高采烈地回来说：“主啊，我们奉你的名行事，甚至降服了鬼魔。”



The Believers Form a Community

All the believers met together in one place and shared everything they had. They sold their property and possessions and shared the money with those in need. They worshiped together at the Temple each day, met in homes for the Lord's Supper, and shared their meals with great joy and generosity— all the while praising God and enjoying the goodwill of all the people.



信徒的生活

信的人都聚在一处，凡物公用，又卖了田产和家业，照每一个人所需要的分给他们。他们天天同心合意恒切地在圣殿里敬拜，且在家中擘饼，存着欢喜坦诚心用饭，赞美神，得全体百姓的喜爱。

www.freekidstories.org

Image Credits:

Background images for pages 1-3: Designed by Macrovector via Freepik

Background image for page 4: Designed by Hello-Pixel via Freepik

Foreground images for pages 1-4: public domain

Pages 5: © TFI. Used by permission.

Pages 6: Background image designed by brgfx via Freepik. Foreground image © TFI

Page 7: © Sweet Publishing. Used under [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported license](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/).

Text from The Bible and Bible-based sources